

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 153

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245704. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 18 Uhr.
Desoutter Lang Pneumatic Limited, Owen Road, Wolverhampton
(Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Automatische Ventile zur Steuerung der Strömung in Kraftanlagen.
(Int. Kl. 7)

POWERLOG

245705. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 20 Uhr.
Boa-Ski Inc., La Guadeloupe (Frontenac, Quebec, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Schneefahrzeuge sowie deren Bestand- und Zubehörteile; Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich Fuss- und Kopfbedeckung; Sturz- und Schutzhelme. (Int. Kl. 9, 12, 25)

BOA-SKI

245706. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1970, 9 Uhr.
Robot AG, Länggassstrasse 28, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131448. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1969 an.

Elektrische und nichtelektrische Haushaltsmaschinen, -apparate und -geräte; Besteckwaren; Geschirrwaren; Medaillen, Geschenk- und Schaumünzen; Werkzeuge und Werkzeugmaschinen; Gold- und Silberwaren; Rasierapparate. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 14, 21)

ROBOT

245707. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 18 Uhr.
McGregor-Doniger Inc., 666 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Leder und Lederimitationen; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Garne, Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren sowie Bekleidungsstücke, einschliesslich Bekleidungsstücke aus Leder und Lederimitationen und einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Hausschuhen. Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürbänder; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Strohmatte, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten, Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Weihnachtsbaumdekor. (Int. Kl. 3, 18, 23 bis 28)



245708. Date de dépôt: 8 juillet 1969, 18 h.
Ashland Oil & Refining Company, 1409 Winchester Avenue, Ashland (Kentucky, USA). — Fabrication et commerce.

Noir de charbon pour usage dans les arts industriels provenant des Etats-Unis d'Amérique. (Cl. int. 1)



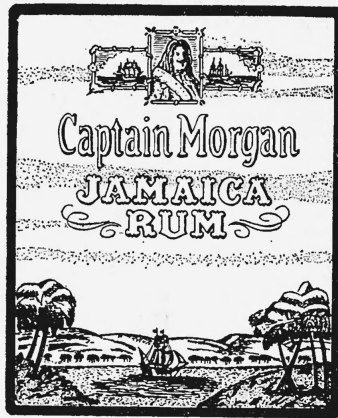
245709. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1969, 17 Uhr.
Schmidt Spiel + Freizeit Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Blütenstrasse 21, München (Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 132149 von Josef Friedrich Schmidt, München (Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1969 an.

Gesellschaftsspiele, Spielwaren. (Int. Kl. 28)

Mensch ärgere Dich nicht

245710. Hinterlegungsdatum: 12. November 1969, 17 Uhr.
Captain Morgan Rum Distillers Limited, 111/113, Renfrew Road, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 132943. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1969 an.

Jamaica-Rum. (Int. Kl. 33)



245711. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1970, 18 Uhr.
Ahlgrens Tekniska Fabrik Aktieföretag, Gävle (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate, Heilmittel; Drogen, Pastillen und Tabletten, Zuckerkonfitüren, Schokolade- und andere Zuckerwaren zur Mund-, Hals- und Brustpflege. (Int. Kl. 5, 29, 30)



245712. Date de dépôt: 5 janvier 1970, 17 h.
Esquire, Inc., 488 Madison Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 132215. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 janvier 1970.

Publication mensuelle. (Cl. int. 16)

Esquire

245713. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1970, 20 Uhr.
Priorityanspruch: USA, 19. August 1969
Systems Engineering Laboratories Incorporated, 6901 West Sunrise Boulevard, Fort Lauderdale (Florida, USA). — Fabrikation und Handel.

Bauelemente für Datenverarbeitungsanlagen. (Int. Kl. 1)

Keytran

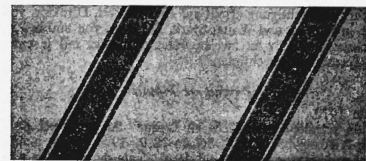
245714. Date de dépôt: 3 février 1970, 17 h.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zurich 1. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 151384. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 février 1970.

Huiles, graisses, paraffines, cires et autres produits solides, liquides ou gazeux tirés du pétrole brut, raffinés, semi-raffinés et non raffinés, mélangés ou non à d'autres substances pour des buts techniques et pharmaceutiques; additifs pour carburants, huiles et graisses techniques; dérivés du pétrole brut pour les usages techniques, le chauffage, l'éclairage, le graissage, la production de force, l'entretien et comme source d'énergie pour machines, appareils, véhicules et avions; produits de nettoyage, solvants, antigel, antirouilles, insecticides et produits antiparasitaires pour la protection des plantes; carburants et combustibles liquides; asphalte, goudron et leurs émulsions; préparations cosmétiques et pharmaceutiques, résines artificielles, caoutchouc synthétique et autres produits polymères pour usages techniques; hydrocarbures oxydés, alkylates, sulphonates et plastifiants pour usages techniques. (Cl. int. 1 à 5, 17, 19)

Uniflo

245715. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Wachse zur Verwendung im Gewerbe und in der Industrie; Schmiermittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe) und Leuchtstoffe. (Int. Kl. 4)



Die Marke wird gelb und blau ausgeführt.

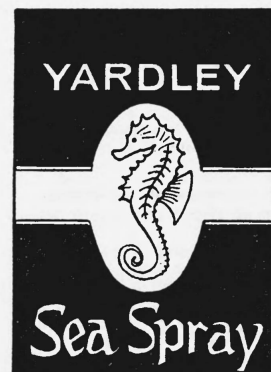
245716. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1970, 18 Uhr.
Capitol Records, Inc., 1750 North Vine Street, Hollywood (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Tonaufnahme- und Tonwiedergabe-Apparate und -Einrichtungen, Schallplatten, Plattenspieler, magnetische Tonaufnahme-Apparate und -Einrichtungen, Magnettonbänder, Tonbandpatronen und -kassetten, Tonbandgeräte; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; musikalische Instrumente und deren Zubehör- und Bestandteile. (Int. Kl. 9, 15)



245717. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1970, 18 Uhr.
Yardley & Company Limited, 33, Old Bond Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Parfums, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasta, Enthaarungsmittel, Desodorants, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Öle; alle vorgenannten Erzeugnisse in Sprayform. (Int. Kl. 3, 8, 21)



Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Basel

Actif	Bilan au 31 décembre 1969	Passif	
	Fr.	Fr.	
Actions et parts sociales	364 001.—	Fonds de réserve	8 800 000.—
Obligations et lettres de gage	141 462 572.—	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	71 171 011.—
Créances inscrites dans le livre de la dette	16 691 692.—	Réserves mathématiques et correction relatif à l'échéance des rentes	1 123 601 551.—
Prêts à des corporations	50 729 749.—	Correction relative à l'échéance des primes	36 970 821.—
Titres de gage immobilier	581 853 755.—	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	2 103 529.—
Immeubles	351 259 000.—	Réserves des réassurances acceptées	686 033.—
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	98 562 000.—	Autres réserves techniques de la branche vie	4 500 000.—
Prêts et avances sur polices	28 545 522.—	Réserves techniques des autres branches	6 080 559.—
Autres placements	4 135 976.—	Fonds constitués pour les bénéfices crédités	11 005 932.—
Avoirs liquides	22 185 901.—	Créances des réassureurs	932 703.—
Avoirs provenant des réassurances	680 835.—	Dépôts et cautionnements	5 861 780.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	12 639 149.—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	12 051 244.—
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	5 985 421.—	Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	4 866 126.—
Intérêts courus	3 694 048.—	Autre passif	5 165 102.—
Autre actif	4 600 939.—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	29 594 169.—
	1 323 390 560.—		1 323 390 560.—
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 1 258 984 019.—		Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit Steinemann Pestalozzi	
4000 Basel, 30. Juni 1970			

La Genevoise Compagnie d'assurances sur la vie, Genève

Actif	Bilan au 31 décembre 1969	Passif	
	Fr.	Fr.	
Actions et parts sociales	9 122 906.—	Capital social	12 000 000.—
Obligations et lettres de gage	138 190 973.—	Fonds de réserve	2 000 000.—
Créances inscrites dans le livre de la dette	1 654 812.—	Réserves spéciales:	
Prêts à des corporations	7 957 601.—	Réserve générale	3 100 000.—
Titres de gage immobilier	251 997 696.—	Réserve spéciale	3 300 000.—
Immeubles	134 259 000.—	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	30 500 000.—
Prêts et avances sur polices	24 394 235.—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	480 564 929.—
Prêts sur nantissement	600 000.—	Correction relative à l'échéance des primes	15 489 641.—
Autres placements	2 305 800.—	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	2 923 227.—
Avoirs liquides	3 259 126.—	Réserves des réassurances acceptées	5 197 219.—
Avoirs provenant des réassurances	5 959 436.—	Autres réserves techniques de la branche vie	12 890 000.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	4 214 537.—	Réserves techniques des autres branches	6 303 651.—
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	708 173.—	Fonds constitués pour les bénéfices crédités	2 395 192.—
Intérêts courus	5 918 541.—	Créances des réassureurs	1 245 249.—
Autre actif	2 687 648.—	Dépôts et cautionnements	415 626.—
	593 200 484.—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	4 164 835.—
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 523 100 339.—		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	400 444.—
1211 Genève, le 24 juin 1970		Autre passif	8 442 723.—
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 713 723.—
		Solde à nouveau	154 025.—
			593 200 484.—
		Garanties accordées (Art. 670 CO): Fr. 2 539 316.—	
		La Genevoise, Compagnie d'assurances sur la vie Hugues Bonhote Hans Niedermann	

«La Neuchâteloise», Compagnie suisse d'assurances générales, Neuchâtel

Actif	Bilan au 31 décembre 1969	Passif	
	Fr.	Fr.	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	36 318 582.73	Capital social	8 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	5 027 826.—	Fonds de réserve	5 520 000.—
Autres actions et parts sociales	4 844 004.99	Réserves spéciales:	
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	98 000.—	Fonds de réserve complémentaire	2 000 000.—
Prêts à des corporations	3 679 000.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Titres de gage immobilier	16 318 145.52	Réserve pour risques en cours	43 741 000.—
Immeubles	28 349 000.—	Réserves mathématiques des rentes en cours	72 000.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	640.—	Réserve pour sinistres à régler	39 947 000.—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	99 792.27	Autres réserves techniques	185 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	252 792.16	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 816 853.48
Avoirs en banques	2 695 894.90	Dépôts pour réassurances cédées	672 339.07
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	8 275 162.30	Engagements:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 610 909.50	agents	604 278.78
Dépôts pour réassurances acceptées	1 617 670.38	Cautionnements	711 782.34
Prorata d'intérêts et loyers	36 372.55	Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 22 880 595.— ¹⁾	
Cautionnements	694 150.—	Autres passifs	8 942 641.95
Autres actifs	3 732 813.15	Solde du compte de profits et pertes	1 437 860.83
	113 650 756.45		113 650 756.45
Garanties accordées: Fr. 3 592 000.—		«La Neuchâteloise», Compagnie suisse d'assurances générales Haas	
2000 Neuchâtel, le 19 juin 1970			

TSM-Société mutuelle d'assurances transports, La Chaux-de-Fonds

Actif	Bilan au 31 décembre 1969	Passif	
	Fr.	Fr.	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	2 184 900.—	Capital social	7 600.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	51 500.—	Fonds de réserve	
Autres actions et parts sociales	870 130.—	Fonds de garantie H	Fr. 400 000.—
Autres valeurs mobilières	125 340.—	Fonds de garantie M	Fr. 350 000.—
Titres de gage immobilier	595 300.—	Fonds de garantie guerre	Fr. 700 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	70 930.64	Réserves spéciales:	
Avoirs en banques	633 916.40	Fonds de réserve	380 000.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	223 090.50	Fonds en faveur des assurés	200 000.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	218 923.20	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Mobilier et matériel	1.—	Réserve pour risques en cours	1 600 000.—
Autres actifs	33 677.55	Réserve pour sinistres à régler	800 000.—
	5 007 709.29	Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 848 291.99 ¹⁾	
		Autres passifs	381 377.50
		Solde du compte de profits et pertes	188 731.79
			5 007 709.29
		¹⁾ Fondation indépendante	
		TSM-Société mutuelle d'assurances transports le directeur: A. de Limoge	
		2301 La Chaux de Fonds, le 23 juin 1970	

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	500 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000.—
Aktien und Anteilscheine	162 001.—	Reservfonds	130 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	8 653 550.—	Spezialreserven:	
Grundpfandtitel	3 679 000.—	Organisationsfonds	100 000.—
Grundstücke	1 530 000.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	475 000.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	109 469.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	12 884 795.—
Darlehen gegen Faustpfand	200 000.—	Prämienübertrag	989 810.—
Uebrige Kapitalanlagen	29 000.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	250 000.—
Liquide Mittel	353 096.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	241 106.—
Guthaben aus Rückversicherungen	167 691.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	122 225.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	863 609.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	58 323.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 604.—	Uebrige Passiven	215 785.—
Stückzinsen	200 336.—	Personal-Fürsorgefonds: Fr.180,483.— ¹⁾	
Uebrige Aktiven	45 924.—	Vortrag auf neue Rechnung	28 236.—
	16 495 280.—		16 495 280.—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden:	Fr. 13 912 776.—	¹⁾ Selbständige Rechtsperson	

Familia
Lebensversicherungs-Gesellschaft
Furgler Schoeb

9000 St. Gallen, 30. Juni 1970

Rothschild Bank AG, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. März 1970
nach Gewinnverteilung

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	5 630 977.41	Bankenkreditoren auf Sicht	6 376 622.72
Coupons	6 268.65	Bankenkreditoren auf Zeit	1 500 000.—
Bankkreditoren auf Sicht	9 227 410.32	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	21 799 493.22
Bankkreditoren auf Zeit	16 436 066.50	Kreditoren auf Zeit	8 912 464.65
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	491 197.65	Sonstige Passiven	1 619 725.20
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	7 508 444.60	Aktienkapital	10 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung	3 136 796.25	Gesetzliche Reserve	350 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 105 817.—	Spezialreserve	300 000.—
Sonstige Aktiven	340 911.14	Gewinnvortrag	25 583.73
	50 883 889.52		50 883 889.52
		Kautionen: Fr. 6 947 010.—	
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1970	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	355 984.55	Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 815.58
Passivkommissionen	67 409.25	Aktivzinsen	1 272 194.81
Bankbehörden und Personal	1 058 429.10	Aktivkommissionen	2 756 596.05
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	100 440.55	Ertrag des Wechselportefeuilles	70 752.88
Geschäfts- und Bürokosten	1 353 403.72	Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligung	499 687.25
Steuern und Abgaben	450 167.60	Verschiedenes	67 126.93
Abschreibungen und Rückstellungen	637 755.—		
Gewinnvortrag	Fr. 2 815.58		
Reingewinn	Fr. 642 768.15		
	4 669 173.50		4 669 173.50
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Gewinnverwendung	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen		Zuweisung an gesetzliche Reserve	320 000.—
Bund und Bundesbahnen	Fr. 178 600.—	Zuweisung an Spezialreserve	300 000.—
Kantone	Fr. 87 875.—	Gewinnvortrag	25 583.73
Gemeinden	Fr. 41 254.—		
Banken	Fr. 669 036.—		
industrielle Unternehmen	Fr. 58 935.—		
andere	Fr. 27 502.—		
	1 063 202.—		
Inländische Pfandbriefe			
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile			
Finanzgesellschaften			
Ausländische Obligationen			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. —.—		
andere	Fr. 6 955 945.—		
	6 955 945.—		
	8 105 817.—		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Uganda

Einfuhrvorschriften

Gemäss dem am 29. Mai 1970 in Kraft getretenen «Export and Import Corporation Act, 1970», besitzt die neue Staatshandels-gesellschaft «Export and Import Corporation» das Alleinrecht, den gesamten Aus-senhandel auszuüben. Gestützt auf den Regierungserlass «The Export and Import (Authorisation No 2) Order» vom 3. Juni 1970 können Firmen, die vor dem Inkrafttreten des «Export and Import Corporation Act, 1970» Waren zu Handelszwecken ein- und ausführen, dies bis Ende des Jahres 1970 weiterhin tun, wobei für die letzten Bestellungen der 31. Dezember 1970 als Stichtag festgelegt wurde.

Die nachstehende Liste I enthält diejenigen Waren, für die vorgängig eine Einfuhrbewilligung erforderlich ist.

In der Liste II sind diejenigen Firmen aufgeführt, welche für gewisse spezifizerte Waren keiner derartigen Bewilligung bedürfen.

Ouganda

Prescriptions d'importation

Selon l'«Export and Import Corporation Act, 1970», en vigueur depuis le 29 mai 1970, la «Export and Import Corporation», société instituée pour le commerce d'Etat, possède le droit exclusif d'exercer l'en-semble des attributions d'un organe du commerce extérieur. Conformément au décret gouvernemental «The Export and Import (Autho-ri-sation No 2) Order, 1970», du 3 juin 1970, les maisons de commerce qui ont exporté et importé des marchandises avec un but commercial avant l'entrée en vigueur de l'«Export and Import Corporation Act, 1970» peuvent continuer à le faire jusqu'à la fin de l'année 1970, la date détermi-nante pour la dernière commande étant le 31 décembre 1970.

La liste I ci-après contient les marchandises pour lesquelles un permis d'importation est préalablement nécessaire.

La liste II énumère les maisons de commerce qui, pour certains pro-duits spécifiques, n'ont pas besoin d'une telle autorisation.

Schedule 1

- Milk and cream (tinned).
- Rice.
- Sugar.
- Wines.
- Ale, beer, cider and stout.
- Brandy, gin, geneva, whisky and rum.
- Liqueurs and mixed potable spirits.
- Salt.
- Chemical and other compounds.
- Paints, varnishes and related materials.
- Medicinal and pharmaceutical products.
- Soap and perfumery.
- Fertilizers, insecticides, fungicides, etc.
- Tyres and tubes.
- Papers.
- Cotton fabrics.
- Jute bagging.
- Synthetic fibres, fabrics of.
- Jute sacks.
- Blankets.
- Non-metallic mineral manufactures.
- (a) Iron and steel bars, pipes, etc.
- Other metals and manufactures of metals.
- Tractors and agricultural machinery.
- Office machines.
- Sewing machines.
- Machineries other than electric.
- Television sets.
- Wireless sets and radiograms.
- Passenger cars.
- Lorries and buses.
- Other transport equipment.
- Clothing, khangas, saris, etc.
- Other clothing.
- Footwear.
- The importation of the following woollen fabrics:
 - Item Code No. 653 2 00, silk fabrics.
 - Item Code No. 653 1 00, linen fabrics.
 - Item Code No. 653 3 00.

Schedule 2

Persons authorised to import goods other than goods for manufacturing Purposes

Name	Goods to be Imported
Dairy Corporation	Milk, cream, butter and ice-cream. Ghee (clarified butter) and cheese. Dairy farm equipment.
National Housing Corporation	Machinery for building and road construction works.
Uganda Electricity Board	All goods required for their electrical engineering and maintenance works.
Kampala and District Water Board	All goods required for the Board's waterworks.
Makerere University College	All specialised equipment and books required for teaching and research. Books and stationery supplies for the University Bookshop.
Agip (Uganda) Ltd. B.P. (Uganda) Ltd. Caltex Oil (Uganda) Ltd. Esso Standard (U) Ltd. Mobil (Uganda) Ltd. Total (Uganda) Ltd. Uganda Shell Ltd.	Oil and petroleum products. Materials and equipments required for the oil industry.
Religious Organisations	Altars, fonts and pulpits, stained-glass windows, altar bread and communion wafers, sacramental wine, altar linen and vestments, bells, organs and blowers therefor and harmoniums and parts or accessories thereof for use in the conduct of religious services.
Charitable and Voluntary Organisations Technical Assistance Organisations Registered Civil, Mechanical and Electrical Engineering Firms Uganda School Supply Ltd.	Specific imports to be approved by the Minister.

INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen
Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telefon (051) 74 78 32.

INKASSO
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

SEVA 189

2. Juli 1970

Lotteriegewinnenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36 Postcheck 30-10026

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 189. SEVA-Lotterie, die am 2. Juli 1970 in Biel stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 200 000.— Nr.	266080
1 Treffer von Fr. 20 000.— Nr.	216915
1 Treffer von Fr. 10 000.— Nr.	164352
10 Treffer von Fr. 1 000.— Nrn.	114992 145411 215654 237015 276438 140135 189862 234772 270647 288899
20 Treffer von Fr. 500.— Nrn.	101128 141063 184362 234342 247070 104315 157712 186045 235877 252664 123079 163275 189650 236654 269528 135830 176335 203188 243041 279685
190 Treffer von Fr. 100.—	
Alle Lose mit den Endzahlen	0960 2086 2963 4468 5074 5522 6606 8772 8913 9261
380 Treffer von Fr. 20.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	453 759
950 Treffer von Fr. 10.—	
Alle Lose mit den Endzahlen	482 549 782 797 915 exklusive Los Nr. 216915; ferner Los Nr. 126907
38 000 Treffer von Fr. 5.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	1 8

Die Treffer werden vom 3. Juli 1970 bis 4. Januar 1971 eingelöst. Die Gewinlose der Treffer von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.— können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 190. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.— erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegewinnenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis zum 4. Januar 1971 nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 4. Januar 1971

Nächste Ziehung am 3. September in Interlaken

Haupttreffer

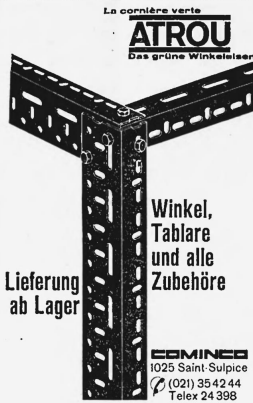
1 x 150 000.—

Lospreis Fr. 5.— und Porto 80 Rp.

SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026

1 x 150 000.—	=	150 000.—
1 x 20 000.—	=	20 000.—
1 x 15 000.—	=	15 000.—
1 x 10 000.—	=	10 000.—
1 x 5 000.—	=	5 000.—
15 x 1 000.—	=	15 000.—
20 x 500.—	=	10 000.—
180 x 100.—	=	18 000.—
360 x 25.—	=	9 000.—
1 800 x 10.—	=	18 000.—
36 000 x 5.—	=	180 000.—
38 380 Treffer	=	450 000.—



A vendre: La Chaux-de-Fonds
Immeuble locatif de 40 logements avec garages
Belle situation, vue imprenable, loyers modérés, rendement 6,3%. Affaire intéressante pour caisse de retraite ou privé. Fonds propres nécessaires: Fr. 1,48 Mio.
Ecrire sous chiffre 06-M 21 757 à Publicitas SA, La Chaux-de-Fonds.

Emilia-Italien
Zu verkaufen altershalber von Besitzer, ohne direkte Erben
moderne Industrie

in voller Tätigkeit und mit Entwicklungsmöglichkeit, für die tägliche Herstellung von 6500 m² kleiner emaillierten Platten für Wand- und Bodenbekleidung.
Nachfolgend einige Details: 400 Arbeiter und Angestellte, bedeckte Fläche der Fabrik 42 000 m², Vorplätze 15 000 m², angrenzende Terrains für weitere Produktionsinstallationen 120 000 m². Eigene Gruben mit unbegrenzter Disponibilität.
Der Verkauf erfolgt durch die Abgabe des gesamten Aktienpaketes einer italienischen Aktiengesellschaft.
Die Interessenten sind gebeten zu schreiben an Chiffre R 900743, Publicitas AG, 6901 Lugano.

Rechnungsruf zufolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den am 12. Juni 1970 verstorbenen Herrn

Celso Ronchetti

geb. 13. Januar 1917, Inhaber einer mechanischen Werkstätte, von Pedrinat, Kanton Tessin, wohnhaft gewesen in Luzern, Elfenastrasse 37.
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 4. August 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, 4. Juli 1970

Teilungssamt der Stadt Luzern

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

In der Erbschaftssache des am 27. Juni 1970 verstorbenen Herrn

Alfred Suter-Ferraris

geb. 12. Juli 1914, Elektromeister in Firma Suter & Co., Gerliswilstrasse 59, Emmenbrücke, von Emmen und Schottwil, wohnhaft gewesen in Emmen, Rigistrasse 6, Emmenbrücke.
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit dem 4. August 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Infolge interner Betriebsumstellung zu verkaufen

Buchungsautomat

3 Saldierwerke, 18 Symbole, 46 cm Wagen, Handvorsteck, auf Wunsch mit Volltext. Service, Garantie zugesichert.

Offerten sind zu richten an: Ausgleichskasse für das schweiz. Auto-, Motor- und Fahrradgewerbe, Käfiggässchen 10, Bern, Tel. (031) 22 47 77/78.



SCHALLER-FREWI AG, Briefumschlag- und Papierwarenfabrik, 5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.
Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

Nichtigkeitserklärung

Das Einlageheft der Bank Prokredit AG, Zürich, Nr. 10942, wird vermisst.
Der Gläubiger wird über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes dieses nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.
Zürich, 29. Juni 1970
Bank Prokredit AG, Zürich

Zu verkaufen

Buchhaltungsautomat NCR

Mod. 32/10 P 11 (38 x 26 Inces), mit 3 Stopstangen, komplett mit Zubehör, in neuwertigem Zustand.

Offerten unter Chiffre T 900745 an Publicitas SA, Lugano.

Minigrip® -Beutel -Sachets

ab Lager lieferbar.
Emballagen in plastic tous genres.

A. Logo-Flury, 4000 Basel 6
Tel. 061/44 71 17, Postfach

Wengernalpbahn-Gesellschaft Jungfraubahn-Gesellschaft

Die heutigen Generalversammlungen der Aktionäre haben beschlossen, für das Rechnungsjahr 1969 eine

Dividende von 8%

auszurichten.

Die Bruttodividende der Wengernalpbahn-Gesellschaft beträgt Fr. 32.— und diejenige der Jungfraubahn-Gesellschaft Fr. 8.— pro Aktie.

Die Dividenden werden ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 60 der Wengernalpbahn bzw. von Coupon Nr. 12 der Jungfraubahn unter Abzug von 30% eidg. Verrechnungssteuer ausbezahlt durch die

Kantonalbank von Bern in Bern und ihre Niederlassungen
Spar- und Leihkasse in Bern
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich sowie
Schweizerischer Bankverein in Basel

Interlaken, 29. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Società Anonima Ferrovie Luganesi

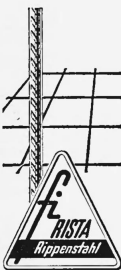
Pagamento di dividendo

La Società Anonima Ferrovie Luganesi (ferrovia Lugano-Ponte Tresa) comunica che l'assemblea generale degli azionisti tenuta il 30 giugno 1970 ha deciso di ripartire per l'esercizio 1969, un dividendo del 2,90% sulle azioni di I grado, pari a Fr. 8.70 per azione.
Detto dividendo può essere incassato, sotto deduzione dell'imposta federale presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino, contro consegna della cedola N° 21.

Lugano, 30 giugno 1970

Per il consiglio di amministrazione:

Il presidente: Avv. Demetrio Balestra
Il segretario: Silvio Soldati.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

AG Hotel Edelweiss in Sils-Maria

An die Aktionäre der AG Hotel Edelweiss in Sils-Maria.

Wir beehren uns, Sie hiermit zu unserer diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. Juli 1970, 11.00 Uhr, im Hotel selbst, höflich einzuladen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz per 31. Dezember 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Geschäftsjahr 1970.
4. Umbau der alten Dépendance in ein Hotel Garni mit Geschäftsräumen und Snackbar, Orientierung über Bauprojekt und Finanzierung, Beschlussfassung.
5. Beschluss zur Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 94 000.— auf Fr. 470 000.— durch Ausgabe von 3760 Inhaberaktien zu nom. Fr. 100.—.
6. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz über 31. Dezember 1969 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute in unserem Büro in Sils-Maria zur Einsichtnahme seitens der Herren Aktionäre auf.

Zuo, den 24. Juni 1970

Der Verwaltungsrat